

Resurse lingvistice romanești și instrumente pentru prelucrarea limbii române

Publicat în 7 noiembrie 2007 de **Corina Forascu**

Apel de participare la Atelier de lucru cu participare internațională, Iași, 14-15 decembrie 2007. Organizatori: Universitatea Al.I.Cuza Iași, prin Facultatea de Informatică, Academia Română, prin Institutul de Cercetări în Inteligență Artificială București și Institutul de Informatică Teoretică Iași.

Organizatorii tradiționali ai acestui eveniment, Universitatea "Al.I.Cuza" Iași, prin Facultatea de Informatică (FII-UAIC), și Academia Română, prin Institutul de Cercetări în Inteligență Artificială (ICIA-AR) București și Institutul de Informatică Teoretică Iași (IIT-AR), vă invită să participați în zilele de 14 și 15 decembrie 2007 la Atelierul de lucru cu participare internațională "Resurse Lingvistice și Instrumente pentru Prelucrarea Limbii Române", care se va desfășura cu participare directă și în sistem de video-conferință, la sediul Facultății de Informatică, Universitatea "Al.I.Cuza" Iași.

În linia evenimentelor din această serie, tematica ce va fi abordată în cadrul atelierului include următoarele subiecte, lista fiind deschisă:

- realizarea de resurse lingvistice românești, textuale ori vorbite, în forma originală ori adnotate;
- realizarea de colecții lexicografice românești în format electronic;
- tehnologii lingvistice aplicate limbii române și/sau altor limbi;
- aplicații în care au fost utilizate tehnologii lingvistice pentru limba română;
- realizări de lingvistică teoretică cu aplicații în tehnologia limbii române;
- crearea, completarea, adnotarea și utilizarea resurselor și a tezaurilor multilingve, în care una din limbi este limba română;
- alinierea resurselor multilingve de natură diversă, cu accent pe resursele limbii române;
- aplicații ale resurselor multilingve alinate în traducerea automată, extragerea de informații, dezambiguizarea sensurilor, web-ul semantic etc;
- proiecte de cercetare ce implică dezvoltarea de resurse și instrumente dedicate limbii române.

O selecție a celor mai semnificative lucrări ce urmează a fi prezentate în cadrul atelierului vor fi publicate într-un volum la Editura Universității "Al. I. Cuza" Iași. Lucrările vor fi redactate

în limba română, nu vor depăși 10 pagini și vor respecta formatul, **stilul** indicate în paginile web ale Atelierului și vor fi depuse pe pagina special deschisă pe **portalul EasyChair**. Volumul va fi lansat la deschiderea lucrărilor. Termenele limită de predare a manuscriselor sunt incluse în datele importante de mai jos. Cu acceptul autorilor, toate comunicările vor fi făcute accesibile pe pagina web a Atelierului.

Date importante (actualizate la 5 noiembrie)

- **9 noiembrie 2007** — depunerea rezumatului lucrării pe pagina specială a manifestării
- **15 noiembrie 2007** — depunerea lucrării complete; detalii despre format, număr de pagini și modalitatea de trimitere — disponibile pe pagina de **informații** a atelierului
- **25 noiembrie 2007** — trimiterea la autori a recenziilor primite de la membrii comitetului de program
- **30 noiembrie 2007** — trimiterea manuscriselor revizuite de către autori, pentru publicare în volumul tipărit
- **decembrie 2007** — apariția volumului manifestării la Editura Universității "Al. I. Cuza" Iași
- **14 – 15 decembrie 2007** — lucrările Atelierului cu participare directă și în sistem teleconferință

COMITETUL DE PROGRAM:

- **Carmen Banea**, Universitatea North Texas, SUA
- **Corneliu Burileanu**, Facultatea de Electronică, Universitatea Politehnică București și Institutul de Cercetări în Inteligență Artificială, A.R., București
- **Monica Busuioc**, Institutul de Lingvistică "Iorgu Iordan — Al. Rosetti", A.R., București
- **Constantin Ciubotaru**, Institutul de Matematică și Informatică, Academia de Științe a Moldovei, Chișinău, R. Moldova
- **Svetlana Cojocaru**, Institutul de Matematică și Informatică, Academia de Științe a Moldovei, Chișinău, R. Moldova
- **Dan Cristea**, Facultatea de Informatică, Universitatea "Al. I. Cuza" și Institutul de Informatică Teoretică, A.R., Iași
- **Nicolae Curteanu**, Institutul de Informatică Teoretică, A.R., Iași
- **Corina Forăscu**, Facultatea de Informatică, Universitatea "Al. I. Cuza", Iași și Institutul de Cercetări în Inteligență Artificială, A.R., București
- **Maria Georgescu**, ISSCO /TIM, ETI, Universitatea Geneva, Elveția
- **Gabriela Haja**, Institutul de Filologie Română "Al. Philippide", A.R., Iași
- **Cătălina Hallett**, Open University, Anglia
- **Radu Ion**, Institutul de Cercetări în Inteligență Artificială, A.R., București

- **Rodica Marian**, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară “Sextil Pușcariu”, A.R., Cluj-Napoca
- **Rada Mihalcea**, Universitatea North Texas, SUA
- **Vivi Năstase**, EML Research, Germania
- **Constantin Orășan**, Universitatea Wolverhampton, Anglia
- **Oana Postolache**, ISI — Universitatea California, SUA
- **Irina Prodanoff**, ILC-Pisa și Universitatea Pavia, Italia
- **Georgiana Pușcașu**, Universitatea Wolverhampton, Anglia
- **Violeta Serețan**, Departamentul de lingvistică, Universitatea Geneva, Elveția
- **Valentin Tablan**, Universitatea Sheffield, Anglia
- **Amalia Todirașcu**, Universitatea Marc Bloch, Strasbourg, Franța
- **Doina Tătar**, Universitatea “Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca
- **Horia-Nicolai Teodorescu**, Institutul de Informatică Teoretică, A.R. și Universitatea Tehnică, Iași
- **Dan Tufiș**, Institutul de Cercetări în Inteligență Artificială, A.R., București și Universitatea “Al. I. Cuza”, Iași
- **Ioana Vintilă-Rădulescu**, Institutul de Lingvistică “Iorgu Iordan — Al. Rosetti”, A.R., București
- **Adriana Vlad**, Facultatea de Electronică, Universitatea Politehnică București și Institutul de Cercetări în Inteligență Artificială, A.R., București

COMITETUL DE ORGANIZARE

- **Dan Cristea**, FII-UAIC și IIT-AR (dcristea@info.uaic.ro)
- **Corina Forăscu**, FII-UAIC și ICIA-AR (corinfor@info.uaic.ro)
- **Dan Tufiș**, ICIA-AR și FII-UAIC (tufis@racai.ro)

Alte informații: <http://consilr.info.uaic.ro/consilr/ro/atelier2007>

Cod QR

Scanați QR-ul pentru a citi articolul online (sau vizitați <http://www.elearning.ro/resurse-lingvistice-romanesti-si-instrumente-pentru-prelucrarea-limbii-romane>)



1001 trucuri privind iLearning

Publicat în 6 noiembrie 2007 de **Sorin Burlacu**

Dacă “e” din e-Learning specifică rațional faptul că este vorba despre educație și nu semnifică echipamente electronice, cabluri servere, lățimi de bandă sau alte concepte asemănătoare atunci prin iLearning nu vom înțelege instruire inteligentă ci instruire mijlocită de Internet. Materialul de față se dorește a fi o parafrază dar și o completare a cărții “701 eLearning tips” publicată de Elliott Masie și pe site-ul www.masie.com

Capitolul I. Introducere: ABC-ul lui “i”

1. Primul lucru cu adevărat important

Dacă „e” din e-Learning specifică rațional faptul că este vorba despre educație și nu semnifică echipamente electronice, cabluri servere, lățimi de bandă sau alte concepte asemănătoare atunci prin iLearning nu vom înțelege instruire inteligentă ci instruire mijlocită de internet.

1. Orizonturi în iLearning

Dacă pentru a plimba pe harta conceptelor eLearning trebuie să-ți faci bine temele, să deprinzi abilități de orientare printre terminologii, tipologii de sisteme, resurse variate, întrebând sau citind semnele proceselor de instruire asistată de tehnologii informatice și de comunicație, în iLearning este poate suficient să navighezi cu un motor “google”.

1. Timpuri noi-schimbarea rolurilor

Dacă instruirea presupune completarea cunoștințelor, redefinirea conceptelor, conștientizarea resurselor umane asupra limitelor fiecăruia în percepția mediului organizațional și a viziunii despre lume și viață implicând reînțelegerea misiunii organizației, redimensionarea mijloacelor de realizare a obiectivelor, rolul instructorului fiind determinant, de declanșator și dirijor al nevoii de cunoaștere, în iLearning se verifică principiul instruirii continue: “repetiția e mama învățării”. Conform acestui principiu, dacă un cursant nu înțelege de prima dată un concept sau o noțiune se repetă până când înțelege și instructorul ce mesaj a vrut să transmită acestuia. Dacă însă instructorul a priceput în final ce a vrut să transmită cursantului și acesta tot nu a înțeles atunci se va relua repetiția până când cel instruit va pricepe iar instructorul începe să-și pună întrebări privind coerența sau veridicitatea conținutului conceptelor sau noțiunilor transmise. Pe scurt, în iLearning nu se știe cine transmite și cine primește cunoștințe. În internet nu numai comunicarea este bidirecțională. Visele fiecăruia se pot împlini în realitatea virtuală.

1. În e-Learning e spațiu și timp pentru orice

Tehnologiile informatice și de comunicație susținute de tehnologiile mobile permit oamenilor să-și împărtășească temerile și să solicite rezolvarea problemelor în orice moment oriunde s-ar afla. Prin iLearning se poate împlini dezideratul lumii noi, bazate pe cunoaștere, de a aduce instruirea la oameni și nu oamenii la instruire.

1. Respectă pe cel înțelept!

În e-Learning s-a făcut trecerea de la "cunoaște-te pe tine însuși" la cunoaște-i pe toți și toate, apoi nu înceta să-i respecti. În iLearning ți se permite să te lași a fi cunoscut.



1. Drumul de o mie de metri începe cu primul pas

Cheia succesului este și în e-Learning dezvoltarea durabilă. De la simplu la compus, de la ușor la greu, important este să începi mic și să te dezvolti ulterior. "e" este și baza logaritmului natural. În iLearning punctul pe "i" înseamnă imaginație, ideal. Dacă acceptăm ideea conform căreia munca fără rost este lipsită de valoare atunci putem admite că valoarea poate fi obținută numai prin munca de creație.

1. Învățați, învățați și iar învățați!

Dacă "e", deseori într-o comunicare este forma scurtă a verbului a fi la prezent, persoana a III-a, singular, de cele mai multe ori ne dorim să punem punctul pe "i" și nu să acoperim cu căciulița pe "î". Ce rol au însă celelalte vocale?

1. Deși e-Learning=Learning, Learning>iLearning

Utilizarea instrumentelor fie ele și electronice pentru instruire nu elimină nevoia de instruire și nici măcar nu o potențează. Performanța individului va fi întotdeauna raportată la capacitățile naturale ale acestuia indiferent dacă acestea presupun formarea de priceperi, deprinderi și obișnuințe de utilizare a noi instrumente de lucru sau priceperi și reprezentări ale mediului înconjurător preponderent sau nu antropic. Astfel rolul Instruirii este de a satisface o nevoie primară a omului de a cunoaște, a a-și forma o imagine asupra a tot ceea ce este împrejurul său în timp ce Instruirea electronică reprezintă un mijloc de acțiune. Dacă suntem de acord că e-Learningul cuprinde atât componenta tehnică-operațională cât și cea metodologică, conceptuală, altfel spus instruirea electronică nu este altceva decât instruire cu extensie a instrumentarului de lucru, atunci putem afirma că e-Learning=Learning dezvoltat.

Din punct de vedere teoretic însă un concept poate fi asimilat unui obiect al cunoașterii. Iar un obiect al cunoașterii are pe lângă dimensiunea cantitativă și o dimensiune calitativă a cărei valoare este întotdeauna mai mare în prezent decât în viitor iar valoarea sa maximă este dată de apariția conceptului căci rațional orice obiect fie el denumit și al cunoașterii are valoare când a apărut că dacă nu apărea nici valoare nu avea. Pe cale de consecință dacă Instruirea ca noțiune sau concept a apărut înaintea Instruirii prin internet atunci valoarea sa este superioară celei de pe urmă și datorită faptului că ambele concepte vor coexista atunci ambele valori se vor fructifica proporțional cu vechimea lor și niciodată valoarea celei de pe urmă nu o va egala pe cea dinainte.

Cod QR

Scanați QR-ul pentru a citi articolul online (sau vizitați <http://www.elearning.ro/1001-trucuri-privind-ilearning>)